

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

63. aastakäik

11. veebruar 2020

## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2020/182, 14. jaanuar 2020, siseveelaevanduse kutsekvalifikatsioonide valdkonna näidiste kohta <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2020/183, 5. veebruar 2020, millega kehtestatakse tursapüügikeeld 1. ja 2.b püügipiirkonnas mitme liikmesriigi lipu all sõitvatele laevadele ..... 37

## Parandused

- ★ Komisjoni 14. märtsi 2019. aasta delegeeritud määruse (EL) 2019/907 (millega kehtestatakse suusaõpetajate ühine koolitustest vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) artiklile 49b) parandus (ELT L 145, 4.6.2019) ..... 39

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst



## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2020/182,

14. jaanuar 2020,

siseveelaevanduse kutsekvalifikatsioonide valdkonna näidiste kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2017. aasta direktiivi (EL) 2017/2397, milles käsitletakse siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioonide tunnustamist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 11 lõiget 3, artikli 18 lõiget 3 ja artikli 22 lõiget 4,

pärast direktiivi (EL) 2017/2397 artiklis 33 osutatud komiteega konsulteerimist

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivis (EL) 2017/2397 on sätestatud tingimused ja menetlused nende isikute kvalifikatsioonide sertifitseerimiseks, kes osalevad liidu siseveeteedel sõitvate veesõidukite käitamises. Sertifitseerimise eesmärk on hõlbustada liikuvust, tagada laevasõiduohutus ning inimelude ja keskkonna kaitse.
- (2) Selleks et tagada direktiivi (EL) 2017/2397 rakendamise ühetaolised tingimused, nõutakse kõnealuse direktiiviga, et liidu kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute, liidu kvalifikatsioonitunnistusi ja teenistusraamatuid ühendavate koondokumentide, logiraamatute ning praktilise eksami tunnistuste väljastamiseks tuleb kehtestada näidised.
- (3) Direktiivi (EL) 2017/2397 artikli 34 kohaselt tuleb neid näidiseid kehtestavates rakendusaktides osutada siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitee (edaspidi „CESNI“) kehtestatud standarditele ja lisada nendesse kogu kõnealuste standardite tekst, eeldusel et need standardid on kättesaadavad ja ajakohastatud, vastavad direktiivi (EL) 2017/2397 lisades kehtestatud kohaldatavatele nõuetele ja et CESNI otsustusprotsessis tehtavate muudatustega ei kahjustata liidu huve. 15. oktoobril 2019 võttis CESNI vastu resolutsioonid, <sup>(2)</sup> millega kehtestatakse siseveelaevanduse kutsekvalifikatsioonide valdkonna näidiseid käsitlevad standardid, järgides täielikult direktiivi (EL) 2017/2397 artiklis 34 sätestatud tingimusi.
- (4) ELi e-valitsuse tegevuskavas (2016–2020) <sup>(3)</sup> sätestatud soovitude kohaselt tuleks avalike teenuste tõhususe suurendamiseks ja ettevõtlussõbraliku piiriülese avaliku halduse lihtsustamiseks kasutada e-valitsust. Seepärast tuleks kehtestada kiprile, veeldatud maagaasi eksperdile ja ohutusohvitserile ette nähtud elektrooniliste liidu kvalifikatsioonitunnistuste näidised,

<sup>(1)</sup> ELT L 345, 27.12.2017, lk 53.

<sup>(2)</sup> Resolutsioon CESNI 2019-II-1, resolutsioon CESNI 2019-II-2, resolutsioon CESNI 2019-II-3, resolutsioon CESNI 2019-II-4 ja resolutsioon CESNI 2019-II-5.

<sup>(3)</sup> Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „ELi e-valitsuse tegevuskava 2016–2020. Valitsussektori digitaalse arengu kiirendamine“ (COM(2016) 179 final).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Kiprile, veeldatud maagaasi eksperdile ja ohutusohvitserile ette nähtud paber kandjal või elektrooniliste liidu kvalifikatsioonitunnistuste näidised on esitatud I lisas.

*Artikkel 2*

Liidu kvalifikatsioonitunnistusi ja teenistusraamatuid ühendava koonddokumendi näidis on esitatud II lisas.

*Artikkel 3*

Praktilise eksami tunnistuste näidis on esitatud III lisas.

*Artikkel 4*

Teenistusraamatute näidis on esitatud IV lisas.

*Artikkel 5*

Logiraamatute näidis on esitatud V lisas.

*Artikkel 6*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. jaanuar 2020

*Komisjoni nimel*  
*President*  
Ursula VON DER LEYEN

\_\_\_\_\_

## I LISA


KIPRILE, VEELDATUD MAAGAASI (LNG) EKSPERDILE JA OHUTUSOHVITSERILE ETTE NÄHTUD LIIDU  
KVALIFIKATSIOONITUNNISTUSTE NÄIDISED

## 1. Kiprile, veeldatud maagaasi (LNG) eksperdile ja ohutusohvitserile ette nähtud elektrooniliste liidu kvalifikatsioonitunnistuste näidis

Kiprile, veeldatud maagaasi (LNG) eksperdile või ohutusohvitserile ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse näidis on PDF/A dokument, mis sisaldab asjaomast tunnistust käsitlevaid andmeid, mille võib välja võtta Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2017/2397<sup>(1)</sup> artikli 25 lõikes 2 osutatud andmebaasis asuvast meeskonnaliikme isiklikust toimikust. Liidu kvalifikatsioonitunnistus PDF/A vormingus hõlmab turvaelemente, mis võimaldavad kontrollida andmete päritolu ja andmeterviklust vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 910/2014<sup>(2)</sup>.

[Riigi nimi]

**EUROOPA LIIDU SISEVEELIIKLUSE  
KVALIFIKATSIOONITUNNISTUS  
[Kipper]**



1. Omaniku perekonnanimi/-nimed
2. Eesnimi/-nimed
- 3a. Sünniaeg
- 3b. Sünnikoht
4. Meeskonnaliikme identifitseerimisnr
  
6. Seerianumber
7. Väljaandmise kuupäev
8. Kehtivusaja lõpp
9. Väljaandva asutuse nimi
  
10. Eriloo/-lubade koodid
11. Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud

5. Foto

2D-võõtkood

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2017. aasta direktiiv (EL) 2017/2397, milles käsitletakse siseveelaevanduse valdkonna kutse kvalifikatsioonide tunnustamist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ (ELT L 345, 27.12.2017, lk 53).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 910/2014 e-identimise ja e-tehingute jaoks vajalike usaldusteenuste kohta siseturul ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 1999/93/EÜ (ELT L 257, 28.8.2014, lk 73).

**Juhend väljaandvatele asutustele**

1. Omaniku praegune perekonnanimi / praegused perekonnanimed
  2. Omaniku praegune eesnimi / praegused eesnimed  
Tunnistusele kantakse asjaomase isiku isikutunnistusel või passis olev nimi ja sisestamisel järgitakse UNICODE'i standardit.  
Kui nimi kirjutatakse UNICODE'i koodis ja ASCII koodis erinevalt, transkribeeritakse see sulgudes ka ASCII koodi.
  - 3a. Sünniaeg (pp.kk.aaaa)
  - 3b. Sünnikoht (linn)
  4. Omaniku meeskonnaliikme identifitseerimisnumber (CID) vastavalt direktiivi (EL) 2017/2397 artikli 25 lõikes 2 osutatud andmebaasile
  5. Omaniku füüsiline tuvastus elektroonilise pildifaili importimise teel
  6. Tunnistuse seerianumber.  
Tunnistuse seerianumber koosneb järgmistest osadest:
    - meeskonnaliikme CID;
    - Euroopa võrdlusandmete haldussüsteemis (ERDMS) kodeeritud dokumendi liik;
    - ERDMSis kodeeritud väljaandev asutus;
    - dokumendi neljakohaline number.
  7. Tunnistuse väljaandmise kuupäev
  8. Kehtivusaja lõpp
  9. Väljaandva asutuse nimi
  10. Erilubade koodid: R (veesõiduki juhtimiseks radari abil); M (veesõiduki juhtimiseks merelaevadele laevatatavatel siseveeteedel); Euroopa võrdlusandmete haldussüsteemis (ERDMS) kodeeritud konkreetsete ohtudega lõigud; C (suurte koosseisude juhtimiseks), kodeeritud koos loa väljaandva asutusega ja loa seerianumbriga
  11. Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud (koodid 01 kuni 09 nagu ES-QINi puhul) vastavalt komisjoni delegeeritud direktiivile (EL) 2020/12 <sup>(3)</sup>.
- LNG ekspordile ja ohutusohvitserile ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuste puhul ei kohaldata punkti 10 ega 11.

*Liidu kvalifikatsioonitunnistuste visuaalsed omadused*

Helesinine (Pantone 290C) taust, prinditav A4.

<sup>(3)</sup> Komisjoni 2. augusti 2019. aasta delegeeritud direktiiv (EL) 2020/12, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2017/2397 pädevuste ning vastavate teadmiste ja oskuste, praktiliste eksamite, valvendite heakskiitmise ja tervisenõuete osas (ELT L 6, 10.1.2020, lk 15).

2. Kiprile ette nähtud paberkanjal liidu kvalifikatsioonitunnistuse näidis

(esikülj)

(tagakülj)

## Juhend väljaandvatele asutustele

1. Omaniku praegune perekonnanimi / praegused perekonnanimed

2. Omaniku praegune eesnimi / praegused eesnimed

Tunnistusele kantakse asjaomase isiku isikutunnistusel või passis olev nimi ja sisestamisel järgitakse UNICODE'i standardit.

Kui nimi kirjutatakse UNICODE'i koodis ja ASCII koodis erinevalt, transkribeeritakse see sulgudes ka ASCII koodi.

3a. Sünniaeg (pp.kk.aaaa)

3b. Sünnikoht (linn)

4. Omaniku meeskonnaliikme identifitseerimisnumber (CID) vastavalt direktiivi (EL) 2017/2397 artikli 25 lõikes 2 osutatud andmebaasile

5. Omaniku füüsiline tuvastus elektroonilise pildifaili importimise teel

6. Tunnistuse seerianumber.

Tunnistuse seerianumber koosneb järgmistest osadest:

- meeskonnaliikme CID;
- Euroopa võrdlusandmete haldussüsteemis (ERDMS) kodeeritud dokumendi liik;
- ERDMSis kodeeritud väljaandev asutus;
- dokumendi neljakohaline number.

7. Tunnistuse väljaandmise kuupäev

8. Kehtivusaja lõpp

9. Väljaandva asutuse nimi

10. Erilubade koodid: R (veesõiduki juhtimiseks radari abil); M (veesõiduki juhtimiseks merelaevadele laevatatavatel siseveeteedel); ERDMSis kodeeritud konkreetsete ohtudega lõigud; C (suurte koosseisude juhtimiseks)

11. Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud (koodid nagu ES-QINi puhul) vastavalt delegeeritud direktiivile (EL) 2020/12.

*Kiprile ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse omadused*


Helesinine taust: Pantone 290C

Standardile ISO/IEC 7810 vastav kaardi formaat ID-1



3. LNG eksperdile ja ohutusohvitserile ette nähtud paberkandjal liidu kvalifikatsioonitunnistuse näidis (esikülg)

[Riigi nimi]



**EUROOPA LIIDU SISEVEELIIKLUSE  
KVALIFIKATSIOONITUNNISTUS  
[LNG ekspert] [Ohutusohvitser]**

1. Omaniku perekonnanimi/nimed  
2. Eesnimi/nimed  
3a. Sünniaeg                      3b. Sünnikoht  
4. Meeskonnaliikme identifitseerimisnr

7. Väljaandmise kuupäev      8. Kehtivusaja lõpp  
9. Väljaandva asutuse nimi

5. Foto

6. Seerianr

(tagakülg)

ZD-VÕÖTKOOD

**Juhend väljaandvatele asutustele**

1. Omaniku praegune perekonnanimi / praegused perekonnanimed

2. Omaniku praegune eesnimi / praegused eesnimed

Tunnistusele kantakse asjaomase isiku isikutunnistusel või passis olev nimi ja sisestamisel järgitakse UNICODE'i standardit.

Kui nimi kirjutatakse UNICODE'i koodis ja ASCII koodis erinevalt, transkribeeritakse see sulgudes ka ASCII koodi.

3a. Sünniaeg (pp.kk.aaaa)

3b. Sünnikoht (linn)

4. Omaniku meeskonnaliikme identifitseerimisnumber (CID) vastavalt direktiivi (EL) 2017/2397 artikli 25 lõikes 2 osutatud andmebaasile

5. Omaniku füüsiline tuvastus elektroonilise pildifaili importimise teel

6. Tunnistuse seerianumber

Tunnistuse seerianumber koosneb järgmistest osadest:

- meeskonnaliikme CID;
- Euroopa võrdlusandmete haldussüsteemis (ERDMS) kodeeritud dokumendi liik;
- ERDMSis kodeeritud väljaandev asutus;
- dokumendi neljakohaline number.

7. Tunnistuse väljaandmise kuupäev

8. Kehtivusaja lõpp

9. Väljaandev asutus

*Ohutusohvitserile ja LNG eksperdile ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse omadused:*

Helesinine (Pantone 290C) taust

Standardile ISO/IEC 7810 vastav kaardi formaat ID-1

---

## II LISA

LIIDU KVALIFIKATSIOONITUNNISTUST JA TEENISTUSRAAMATUT ÜHENDAVA KOONDDOKUMENDI  
NÄIDIS

Näidise lk 1



Riigi nimi

**Teenistusraamatut ja kvalifikatsioonitunnistust ühendav dokument****Omaniku andmed**

1. Omaniku perekonnanimi/-nimed:
2. Eesnimi/-nimed:
- 3a. Sünniaeg:
4. Meeskonnaliikme identifitseerimis-  
number:

3b. Sünnikoht:

**2D-vöötкод**

5. Foto

**Teenistusraamatu andmed**

1. Seerianumber:
2. Väljaandmise kuupäev:
3. Väljaandev asutus:
4. Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:
5. Eelmise teenistusraamatu seerianumber:

SRBXXXXSSSS

## Näidise lk 2

**Euroopa Liidu kvalifikatsioonitunnistused ning Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitleva korra alusel väljastatud kvalifikatsioonitunnistused praktikandile, madrusele, paadimehele, vanempaadimehele ja roolimehele****Tunnistuse nimetus:** \_\_\_\_\_

Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud:

Seerianumber:

Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

**Tunnistuse nimetus:** \_\_\_\_\_

Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud:

Seerianumber:

Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

**Tunnistuse nimetus:** \_\_\_\_\_

Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud:

Seerianumber:

Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

Tunnistuse nimetus: \_\_\_\_\_

Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud:

Seerianumber:

Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

**Tunnistuse nimetus:** \_\_\_\_\_

Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud:

Seerianumber:

Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

## Näidise lk 3

Muud siseveelaevanduse seisukohast olulisi kvalifikatsioone käsitlevad tunnistused

Tunnistuse nimetus: \_\_\_\_\_

Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud:

Seerianumber:

Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

Tunnistuse nimetus: \_\_\_\_\_

Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud:

Seerianumber:

Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

Tunnistuse nimetus: \_\_\_\_\_

Töövõimega seotud leevendusmeetmed ja piirangud:

Seerianumber:

Väljaandmise kuupäev: Kehtivusaja lõpp:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

## Näidise lk 4

**Teenistusaeg****Teenistusaeg pardal, laeva nimi:**

Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber või muu ametlik laeva number:

Laeva tüüp <sup>(1)</sup>:

Registreerimisriik:

Laeva pikkus meetrites <sup>(\*)</sup>/reisijate arv <sup>(\*)</sup>:

Omanik (nimi ja aadress):

Omanik alustas teenistust järgmisel ametikohal <sup>(2)</sup>:

Omanik alustas teenistust järgmisel kuupäeval:

Teenistuse lõpp (kuupäev):

Kipper (nimi ja aadress):

Koht, kuupäev ja kipri allkiri:

**Teenistusaeg pardal, laeva nimi:**

Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber või muu ametlik laeva number:

Laeva tüüp

Registreerimisriik:

Laeva pikkus meetrites <sup>(\*)</sup>/reisijate arv <sup>(\*)</sup>

Omanik (nimi ja aadress):

Omanik alustas teenistust järgmisel ametikohal:

Omanik alustas teenistust järgmisel kuupäeval:

Teenistuse lõpp (kuupäev):

Kipper (nimi ja aadress):

Koht, kuupäev ja kipri allkiri:

SRBXXXXSSSS

<sup>(1)</sup> Laeva tüübi puhul märkida alati, kas tegemist on C või G tüüpi tankeri, suure konvoi või kütusena veeldatud maagaasi kasutava laevaga.

<sup>(\*)</sup> Mittevajalik maha tõmmata.

<sup>(2)</sup> „Omanik alustas teenistust järgmisel ametikohal“: ametikoht tuleb nummerdada vastavalt logiraamatu pidamise juhendile.

Lk 5–22 on samad kui lk 4

## Viimase 15 kuu jooksul sõidetud aeg ja siseveeteede lõigud

| Aasta:...

Sõidetud päevade arv peab olema kooskõlas logiraamatusse kantud sõiduajaga!

Laeva nimi või Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber või muu ametlik laeva number	sõit alates läbi kuni (km) (km)	Sõidu algus (kuupäev)	Seisupäevad	Sõidu lõpp (kuupäev)	Sõidupäevade koguarv	Allkiri Kipper
A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Dokument täidetud  jah  ei Kahtlused real/ridadel: \_\_\_\_\_Kahtlused kõrvaldatud  logiraamatu (osade)  muude ametlike dokumentide esitamisega**Pädevale asutuse jaoks ettenähtud ruum**

Täidab asutus: käesolevalt leheküljelt arvesse võetud sõidupäevade koguarv

**Pädeva asutuse kinnitus**

Esitatud (kuupäev) \_\_\_\_\_

Asutuse allkiri ja tempel

SRBXXXXSSSS



Lk 24–55 on samad kui lk 23

*Veergude A–G pealkirju ei trükita nende lehekülgedele*

Näidise lk 56

*Sisu puudub*

## Juhend väljaandvatele asutustele

### *Omaniku andmed*

1. Omaniku praegune perekonnanimi / praegused perekonnanimed
2. Omaniku praegune eesnimi / praegused eesnimed  
Tunnistusele kantakse asjaomase isiku isikutunnistusel või passis olev nimi ja sisestamisel järgitakse UNICODE'i standardit.  
Kui nimi kirjutatakse UNICODE'i koodis ja ASCII koodis erinevalt, transkribeeritakse see sulgudes ka ASCII koodi.
- 3a. Sünniaeg (pp.kk.aaaa)
- 3b. Sünnikoht (linn)
4. Omaniku meeskonnaliikme identifitseerimisnumber (CID) vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2017/2397 artikli 25 lõikes 2 osutatud andmebaasile.

### *Teenistusraamatu andmed*

Teenistusraamatu seerianumber koosneb järgmistest osadest:

- meeskonnaliikme CID;
- Euroopa võrdlusandmete haldussüsteemis (ERDMS) kodeeritud dokumendi liik;  
ERDMSis kodeeritud väljaandev asutus;
- dokumendi neljakohaline number.

Teenistusraamatu seerianumbrit (ilma CID-osata) korratakse iga lehe alumises osas.

### *Kvalifikatsioonitunnistused*

Väljastatud tunnistuse nimetuse lisab (trükitähtedega) asjaomane pädev asutus. Seda täiendatakse järgmise vastava numbriga sulgudes: roolimehe puhul „(2)“, vanempaadimehe puhul „(3)“, paadimehe puhul „(4)“, madruse puhul „(5)“ ja praktikandi puhul „(6)“.

Euroopa Liidu kvalifikatsioonitunnistuste puhul märgitakse nimetus „Euroopa Liidu siseveeliikluse kvalifikatsioonitunnistus“, millele on lisatud vastav kvalifikatsioon, nt „Euroopa Liidu siseveeliikluse kvalifikatsioonitunnistus – Vanempaadimees (3)“.

Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökordlust käsitleva korra alusel väljastatud kvalifikatsioonitunnistuse puhul märgitakse nimetus „CCNRi kvalifikatsioonitunnistus“, millele on lisatud vastav kvalifikatsioon, nt „CCNRi kvalifikatsioonitunnistus – Vanempaadimees (3)“.

### *Dokumendi omadused*

Värvus: kaas: helesinine (Pantone 290C); siselehekülgedel valge taust

Standardile ISO 216 vastav A5-formaat

*Teenistusaja kohta täidetud sissekande näide*

Teenistusaeg pardal, laeva nimi: UNTERWALDEN

Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber või muu ametlik laeva number: 07000281

Laeva tüüp<sup>1</sup>:

Registreerimisriik: CH

Laeva pikkus meetrites\* / reisijate arv\* 105 m

Omanik (nimi ja aadress):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Omanik alustas teenistust järgmisel ametikohal<sup>2</sup>: 3

Omanik alustas teenistust järgmisel kuupäeval: 22.10.1995

Teenistuse lõpp (kuupäev): 22.11.1996

Kipper (nimi ja aadress):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Koht, kuupäev ja kipri allkiri: Rotterdam, 20.11.1996

*K. Huber*

Sõidetud aja ja lõikude kohta täidetud sissekande näide

**Viimase 15 kuu jooksul sõidetud aeg ja siseveeteede lõigud Aasta: 2015/2016**

Sõidetud päevade arv peab olema kooskõlas logiraamatusse kantud sõiduajaga

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Viin (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Allkiri Huber
2 07000281	Viin (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Allkiri Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Allkiri Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Allkiri Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Allkiri Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Allkiri Huber
7 07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Allkiri Huber
8 07000281	Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Allkiri Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Allkiri Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Allkiri Huber

Dokument täidetud  jah  ei

Kahtlused real/ridadel \_\_\_\_\_

Kahtlused kõrvaldatud  logiraamatu (osade)  muude ametlike dokumentide esitamisega

**Pädeva asutuse jaoks ettenähtud ruum**

Täidab asutus: käesolevalt leheküljelt arvesse võetud sõidupäevade koguarv

81

**Pädeva asutuse kinnitus**

Esitatud (kuupäev) 15.04.16

Asutuse allkiri ja tempel

SRBXXXXSSSS

## III LISA

**PRAKTILISE EKSAMI TUNNISTUSE NÄIDIS**

(eksamineerimisasutuse nimi)  
kinnitab käesoleva dokumendiga nr ..., et

1. Omaniku praegune perekonnanimi / praegused perekonnanimed
2. Omaniku praegune eesnimi / praegused eesnimed

3a. Sünniaeg (pp.kk.aaaa)

3b. Sünnikoht (linn)

on läbinud praktilise eksami [kipri kvalifikatsioonitunnistuse saamiseks] [ja] [radari abil veesõiduki juhtimise eriloa saamiseks]

valmendil (valmendi nimi), mille on heaks kiitnud (pädeva asutuse nimi).

Väljaandmise koht ja kuupäev  
Eksamineerimisasutuse allkiri ja tempel

**Juhend**

Tunnistusele kantakse asjaomase isiku isikutunnistusel või passis olev nimi ja sisestamisel järgitakse UNICODE'i standardit. Kui nimi kirjutatakse UNICODE'i koodis ja ASCII koodis erinevalt, transkribeeritakse see sulgudes ka ASCII koodi. Valige asjakohane eksam ja tõmmake maha muu eksam, kui see ei ole vajalik.

*Tunnistuse omadused*

Värvus: valge taust Standardile ISO 216 vastav A4-formaat

---

## IV LISA

## TEENISTUSRAAMATU NÄIDIS

Näidise lk 1



Riigi nimi

**Teenistusraamat****Omaniku andmed**

1. Omaniku perekonnanimi/-nimed:
2. Eesnimi/-nimed:
- 3a. Sünniaeg: 3b. Sünnikoht:
4. Meeskonnaliikme identifitseerimisnumber:

5. Foto

**Teenistusraamatu andmed**

1. Seerianumber:
2. Väljaandmise kuupäev:
3. Väljaandev asutus:
4. Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:
5. Eelmise teenistusraamatu seerianumber:

SRBXXXXSSSS

Näidise lk 2

*Sisu puudub*



## Näidise lk 3

**Teenistusaeg****Teenistusaeg pardal, laeva nimi:**

Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber või muu ametlik laeva number:

Laeva tüüp <sup>(1)</sup>:

Registreerimisriik:

Laeva pikkus meetrites (\*) / reisijate arv (\*):

Omanik (nimi ja aadress):

Omanik alustas teenistust järgmisel ametikohal <sup>(2)</sup>:

Omanik alustas teenistust järgmisel kuupäeval:

Teenistuse lõpp (kuupäev):

Kipper (nimi ja aadress):

Koht, kuupäev ja kipri allkiri:

**Teenistusaeg pardal, laeva nimi:**

Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber või muu ametlik laeva number:

Laeva tüüp

Registreerimisriik:

Laeva pikkus meetrites (\*) / reisijate arv (\*):

Omanik (nimi ja aadress):

Omanik alustas teenistust järgmisel ametikohal:

Omanik alustas teenistust järgmisel kuupäeval:

Teenistuse lõpp (kuupäev):

Kipper (nimi ja aadress):

Koht, kuupäev ja kipri allkiri:

SRBXXXSSSS

<sup>(1)</sup> Laeva tüüpi puhul märkida alati, kas tegemist on C või G tüüpi tankeri, suure konvoi või kütusena veeldatud maagaasi kasutava laevaga.

<sup>(\*)</sup> Mittevajalik maha tõmmata.

<sup>(2)</sup> „Omanik alustas teenistust järgmisel ametikohal“: ametikoht tuleb nummerdada vastavalt logiraamatu pidamise juhendile.

Lk 4–22 on samad kui lk 3

## Viimase 15 kuu jooksul sõidetud aeg ja siseveeteede lõigud

Aasta:

Sõidetud päevade arv peab olema kooskõlas logiraamatusse kantud sõiduajaga!

Laeva nimi või Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber või muu ametlik laeva number	Sõit alates läbi kuni (km) (km)	Sõidu algus (kuupäev)	Seisupäevad	Sõidu lõpp (kuupäev)	Sõidupäevade koguarv	Allkiri Kipper
A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						

Dokument täidetud  jah  ei Kahtlused real/ridadel \_\_\_\_\_Kahtlused kõrvaldatud  logiraamatu (osade)  muude ametlike dokumentide esitamisega

## Pädeva asutuse jaoks ettenähtud ruum

Täidab asutus: Käesolevalt leheküljelt arvesse võetud sõidupäevade koguarv

## Pädeva asutuse kinnitus

Esitatud (kuupäev): \_\_\_\_\_

Asutuse allkiri ja tempel

SRBXXXSSSS

Lk 24–55 on samad kui lk 23

*Veergude A–G pealkirju ei trükita nende lehekülgedele*

Näidise lk 56

*Sisu puudub*

## Juhend väljaandvatele asutustele

### *Omaniku andmed*

1. Omaniku praegune perekonnanimi / praegused perekonnanimed
2. Omaniku praegune eesnimi / praegused eesnimed  
Tunnistusele kantakse asjaomase isiku isikutunnistusel või passis olev nimi ja sisestamisel järgitakse UNICODE'i standardit.  
Kui nimi kirjutatakse UNICODE'i koodis ja ASCII koodis erinevalt, transkribeeritakse see sulgudes ka ASCII koodi.
- 3a. Sünniaeg (pp.kk.aaaa)
- 3b. Sünnikoht (linn)
4. Omaniku meeskonnaliikme identifitseerimisnumber (CID) vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2017/2397<sup>1</sup> (1) artikli 25 lõikes 2 osutatud andmebaasile.

### *Teenistusraamatu andmed*

Teenistusraamatu seerianumber koosneb järgmistest osadest:

- meeskonnaliikme CID;
- Euroopa võrdlusandmete haldussüsteemis (ERDMS) kodeeritud dokumendi liik;
- ERDMSis kodeeritud väljaandev asutus;
- dokumendi neljakohaline number.

Teenistusraamatu seerianumbrit (ilma CIDd käsitleva osata) korratakse iga lehe alumises osas.

### *Dokumendi omadused*

Värvus: kaas helesinine (Pantone 290C); siselehekülgedel valge taust

Formaat: standardile ISO 216 vastav A5

*Teenistusaja kohta täidetud sissekande näide*

Teenistusaeg pardal, laeva nimi: UNTERWALDEN

Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber või muu ametlik laeva number: 07000281

Laeva tüüp<sup>1</sup>:

Registreerimisriik: CH

Laeva pikkus meetrites<sup>1</sup> / ~~reisijate arv~~\* 105 m

Omanik (nimi ja aadress):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Omanik alustas teenistust järgmisel ametikohal<sup>2</sup>: 3

Omanik alustas teenistust järgmisel kuupäeval: 22.10.1995

Teenistuse lõpp (kuupäev): 22.11.1996

Kipper (nimi ja aadress):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Koht, kuupäev ja kipri allkiri: Rotterdam, 20.11.1996

*K. Huber*

Sõidetud aja ja lõikude kohta täidetud sissekande näide

Viimase 15 kuu jooksul sõidetud aeg ja siseveeteede lõigud

Aasta: 2015/2016

Sõidetud päevade arv peab olema kooskõlas logiraamatusse kantud sõiduajaga

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Viin (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Allkiri Huber
2 07000281	Viin (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Allkiri Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Allkiri Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Allkiri Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Allkiri Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Allkiri Huber
7 07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Allkiri Huber
8 07000281	Bratislava (1867,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Allkiri Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Allkiri Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Allkiri Huber

Dokument täidetud  jah  ei

Kahtlused real/ridadel \_\_\_\_\_

Kahtlused kõrvaldatud  logiraamatu (osade)  muude ametlike dokumentide esitamisega

**Pädeva asutuse jaoks ettenähtud ruum**

Täidab asutus: käesolevalt leheküljelt arvesse võetud sõidupäevade koguarv	81
--	----

**Pädeva asutuse kinnitus**

Esitatud (kuupäev) \_15.04.16

Asutuse allkiri ja tempel

SRBXXXXSSSS



V LISA

**LOGIRAAMATU NÄIDIS**

Näidise lk 1



Riigi nimi

**Logiraamat**

Logiraamatu seerianumber:

Väljaandmise kuupäev:

Laeva nimi:

Euroopa ühtne laeva identifitseerimisnumber:

Väljaandev asutus:

Väljaandva asutuse allkiri ja tempel:

LBKXXXXSSSS

## Näidise lk 2

**Logiraamatu pidamise juhised**

Käesolevas logiraamatus on 200 lehekülge, mis on nummerdatud 1–200. Kanded tehakse loetavalt ja tindiga (nt trükitähtedega).

Logiraamatusse tehakse kandeid vastavalt kehtivatele mehitamiseeskirjadele. Siseveeteede puhul, mille lõigud ei kuulu mehitamisnõude kohaldamisalasse terves ulatuses, võetakse arvesse ka eeskirja kohaldamisalast väljaspool asuvatel lõikudel läbitud sõidu- ja puhkeaega.

Kui laadimine ja lossimine nõuab aktiivset navigeerimist, näiteks süvendamise või laadimis- ja lossimiskohtade vahel manööverdamise puhul, loetakse selleks kuluv aeg sõiduajaks.

Meeskonnaliikmete tegevus kirjendatakse vastavalt nende ülesannetele, kasutades nende vastavat numbrit:

- 1 Kipper
- 2 Roolimees
- 3 Vanempaadimees
- 4 Paadimees
- 5 Madrus
- 6 Praktikant
- 7 Mehaanik
- 8 Masinist
- 9

Kui siseriiklike eeskirjadega on lisaks eespool loetletutele ette nähtud muud ülesanded, kasutatakse nende sisestamisel numbreid alates üheksast, märkides vastava riikliku nimetuse.

Igal leheküljel tehakse järgmised kanded:

- töörežiim (pärast iga töörežiimi muutust kasutatakse uut lehekülge);
- aasta;
- kohe kui laev alustab sõitu:
  1. veerg – kuupäev (kuu ja päev)
  2. veerg – kellaaeg (tund, minut)
  3. veerg – sõidu alguskoha nimi
  4. veerg – sõidu alguskoha veetee ja km;
- kohe kui laev katkestab sõidu:
  1. veerg – kuupäev (kuu ja päev) kui see erineb sõidu alguspäevast
  5. veerg – kellaaeg (tund, minut)
  6. veerg – laeva seisukoha nimi
  7. veerg – laeva seisukoha veetee ja km;
- kohe kui laev alustab taas sõitu: samad sissekanded kui sõidu alguses;
- kohe kui laev lõpetab sõidu: samad sissekanded kui sõidu katkestamisel.

## Näidise lk 3

- 8. veerg (amet, perekonnanimi/-nimed, eesnimi/-nimed, meeskonnaliikme teenistusraamatu seerianumber või kipri kvalifikatsioonitunnistuse seerianumber) täidetakse siis, kui meeskond tuleb esmakordselt pardale, ja iga kord, kui meeskonna koosseis muutub.
- 9.–11. veerus märgitakse iga meeskonnaliikme puhkeaja algus ja lõpp. Need kanded tehakse järgmise päeva hommikul kella kaheksaks. Kui meeskonnaliikmed veedavad puhkeaja regulaarse graafiku järgi, piisab ühest kandest sõidu kohta.
- 12. ja 13. veergu kantakse muudatused meeskonna koosseisus, märkides ära iga meeskonnaliikme laevale mineku ja laevalt lahkumise.

Näidise lk 4

Sisu puudub

**PUHKEAJAD**

Töörežiim (¹) \_\_\_\_\_

Aasta	LAEV						MEESKOND										
	Sõidu algus			Sõidu lõpp			Meeskonnaliikmed		Teenis- tusraa- mat	Meeskonnaliikmete puhkeajad						Laevale minek	Laevalt lahku- mine
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11		12	13
Kuu- päev	Kel- laaeg	Asukoht	km	Kellaaeg	Asukoht	Km	Amet	Perekonna- ja eesnimi	Nr	alates	kuni	alates	kuni	alates	kuni	Kellaaeg	Kellaaeg

LBKXXXXSSSS

(¹) vajaduse korral

## Juhend väljaandvatele asutustele

### *Logiraamatu andmed*

Logiraamatu seerianumber koosneb järgmistest osadest:

- Euroopa võrdlusandmete haldussüsteemis (ERDMS) kodeeritud dokumendi liik;
- ERDMSis kodeeritud väljaandev asutus;
- dokumendi neljakohaline number.

Logiraamatu seerianumbrit korratakse iga lehe alumises osas.

### *Dokumendi omadused*

Värvus: kaas punane (Pantone 187C); siselehekülgedel valge taust  
Standardile ISO 216 vastav A4-formaat, horisontaalne.

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2020/183,****5. veebruar 2020,****millega kehtestatakse tursapüügikeeld 1. ja 2.b püügipiirkonnas mitme liikmesriigi lipu all sõitvatele laevadele**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse liidu kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) 2020/123 <sup>(2)</sup> on kehtestatud kvoodid 2020. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on tursavaru püük 1. ja 2.b püügipiirkonnas mitme liikmesriigi lipu all sõitvate või neis liikmesriikides registreeritud laevade puhul ammandanud 2020. aastaks „muudele liikmesriikidele“ eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru teatav püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

„Muude liikmesriikide“ kvoodi all kala püüdvatele liikmesriikidele 2020. aastaks lisas osutatud tursavaru püügiks 1. ja 2.b püügipiirkonnas eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Lisas osutatud „muude liikmesriikide“ kvoodi all kala püüdvate liikmesriikide lipu all sõitvatel või nendes liikmesriikides registreeritud laevadel on keelatud püüda artiklis 1 nimetatud kalavaru alates lisas esitatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. veebruar 2020

Komisjoni nimel  
presidendi eest  
Virginijus SINKEVIČIUS  
komisjoni liige

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 27. jaanuari 2020. aasta määrus (EL) 2020/123, millega määratakse 2020. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 25, 30.1.2020, lk 1).

## LISA

Nr	01/TQ/123
Liikmesriik	„Muude liikmesriikide“ kvoodi all kala püüdvad liikmesriigid
Kalavaru	COD/1/2B.
Liik	Tursk ( <i>Gadus morhua</i> )
Piirkond	1 ja 2b
Kuupäev	11.1.2020 kell 11.00 UTC



## PARANDUSED

**Komisjoni 14. märtsi 2019. aasta delegeeritud määruse (EL) 2019/907 (millega kehtestatakse suusaõpetajate ühine koolitustest vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) artiklile 49b) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 145, 4. juuni 2019)

Leheküljel 11 I lisas

asendatakse	„Taani	Euro Ski Pro	Den Danske Skiskole“
-------------	--------	--------------	----------------------

järgmisega:	„Taani	Professional Ski Instructor	Den Danske Skiskole“.
-------------	--------	-----------------------------	-----------------------

Leheküljel 12 I lisas

asendatakse	„Ungari	Síoktató ****	Síktatók Magyarországi Szövetsége“
-------------	---------	---------------	------------------------------------

järgmisega:	„Ungari	Síoktató ****	Síoktatók Magyarországi Szövetsége“.
-------------	---------	---------------	--------------------------------------



ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**